



30<sup>th</sup> July 2009

お客様各位  
Dear Customer

株式会社日本輸出自動車検査センター  
Japan Export Vehicle Inspection Center Co., Ltd.

**ケニア RWI に関するお知らせ No.26- 路上使用適格性検査基準の追加**  
**Kenya RWI Announcement No.26- Addition of RWI Inspection Criteria**

ケニア基準局は、表示されている走行距離計の検証を、ケニア向け路上走行車両証明の必須条件とすることを発表しました。

The Kenya Bureau of Standards has announced that odometer reading verification is a mandatory requirement during the certification of road vehicles destined to Kenya.

2009年8月1日以後に検査を受ける車両は、公文書もしくはその関係書類と、検査時の実表示走行距離計との間の矛盾は認めることはできません。すなわち、実際に表示されている走行距離が書類記載を上回っている必要があります。検査不合格車両は、ケニアへ輸入することが不可能となります。

Vehicles inspected on or after 1<sup>st</sup> August 2009 are not permitted any discrepancies between regulatory / supporting documentation and the actual odometer reading at the time of inspection i.e. the actual odometer reading must be higher than the documented reading. Vehicles failing the inspection cannot be imported into Kenya.

走行距離計に矛盾がある車両は調査を受け、それらは検証を支援するために全国的なデータベースに通されます。走行距離計が交換された車両は、検査不合格となりますことをご留意願います。For vehicles investigated for odometer discrepancy, these will be passed through national databases to aid in verification. Note that vehicles that have had a replaced odometer will fail the inspection.

ご不明な点などございましたら、JEVIC 横浜までお問い合わせください。  
If you have further questions, please do not hesitate to contact JEVIC Yokohama.

Kind Regards,  
JEVIC Management

Attached documents:

KEBS Announcements (English) 2 copies  
KEBS Announcements (Japanese) 1 copy

Kenya Bureau of Standards (KEBS)  
Popo Road Off Mombasa Road  
P.O. Box 54974, Nairobi 00200  
Tel: (+254 020) 605490, 6948000  
Mobile: 0722202137/8,  
0734600471/2  
E-Mail: info@kebs.org  
Fax: (+254 020) 609660, 604031  
Web: http://www.kebs.org

# press release



REF: KEBS/CC/20/2/

DATE: 2009-07-28

KEBS Coast Region  
Ambalal Hse 8<sup>th</sup> Floor  
Nkuruma Road  
P.O. Box 99376, Mombasa 80100  
Tel: (+254 041) 2229563, 2230638/40  
Fax: (+254 041) 229448  
E-mail: kebs\_msa@swiftmombasa.com

News/Business Editor

Dear Sir/Madam,

## Re: PRE- INSPECTION OF ROAD VEHICLES DESTINED TO KENYA

In the recent past, KEBS has received various reports, incidences and complaints regarding interference /fraud with the **odometer reading**. To ensure Kenyans get value for their money and safeguard against future malpractices, the **Kenya Bureau of Standards (KEBS)** wishes to notify all exporters, importers, stakeholders and the general public that **odometer reading verification is a mandatory requirement** during certification of road vehicles destined to Kenya.

KEBS Lake Region  
KPA, Inland Container Depot  
Kibos Rd  
P.O. Box 2949, Kisumu 40100  
Tel: (+254 057) 23549, 22396  
Fax: (+254 057) 21814  
E-mail: kebs\_ksm@swiftkisumu.com

With immediate effect, **Japan Export Vehicle Inspection Centre (JEVIC)** has been instructed to issue non-conformity reports (NCRs) in the country of supply (i.e. Japan, Singapore, South Africa, United Kingdom and Dubai), when they detect/establish **discrepancies** between the regulatory/supporting documentation e.g. export certificates, registration documents, de-registration documents, regulatory periodic inspection documents, auction sheets etc., and **the actual odometer reading at the time of inspection**.

KEBS Rift Valley Region  
AFC Building, Ground Floor  
Nakuru-Eldoret Highway  
P.O. Box 2136, Nakuru 20100  
Tel: (+254 051) 2210553, 2210555  
Fax: (+254 051) 2210076

Vehicles issued with NCRs shall not be allowed into the Country. **The implementation of this directive takes effect on vehicles inspected on or after 1<sup>st</sup> August 2009.**

For additional information on general guidelines for importation of road vehicles into Kenya visit: [www.kebs.org](http://www.kebs.org)

KEBS Mt. Kenya Region  
AFC Building  
Nairobi-Nyeri Highway  
P.O. Box 1790, Nyeri 10100  
Tel: (+254 061) 2032036, 2032037  
Fax: (+254 061) 2032038

Yours sincerely,



**Dr. Kioko Mang'eli**  
**MANAGING DIRECTOR**

KEBS North Eastern Region  
Garissa Town  
Jihan Centre Building  
P.O. Box 978, Garissa 70100  
Tel: (+254 046) 2519  
Telefax: (+254 046) 3455



**Kenya Bureau of  
Standards**

**ATTENTION IS DRAWN TO ALL EXPORTERS OF USED  
MOTOR VEHICLES TO KENYA**

In the recent past, Kenya Bureau of Standards (KEBS) has received various reports, incidences and complaints regarding interference /fraud with **the odometer reading**. To ensure Kenyans get value for their money and safeguard against future malpractices, the **Kenya Bureau of Standards** wishes to notify all exporters, stakeholders and the general public that **odometer reading verification is a mandatory requirement** during certification of road vehicles destined to Kenya.

With immediate effect, **Japan Export Vehicle Inspection Centre (JEVIC)** has been instructed to issue non-conformity reports (NCRs) in the country of supply (i.e. Japan, Singapore, South Africa, United Kingdom and Dubai), when they detect/establish **discrepancies** between the regulatory/supporting documentation e.g. export certificates, registration documents, de-registration documents, regulatory periodic inspection documents, auction sheets etc., and **the actual odometer reading at the time of inspection**.

Vehicles issued with NCRs shall not be allowed into the Country. **The implementation of this directive takes effect on vehicles inspected on or after 1<sup>st</sup> August 2009.**

For additional information on general guidelines for importation of road vehicles into Kenya visit: [www.kebs.org](http://www.kebs.org)

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'K' followed by several vertical lines and a dot.

**Dr. Kioko Mang'eli**  
**MANAGING DIRECTOR**

プレスリリース

REF: KEBS/CC/20/2/

日付:2009年7月28日

ニュース/ビジネス編集者 各位

拝啓、

### 件名:ケニア共和国向け路上走行車両の事前検査

ここ近年、KEBS は表示されている走行距離計の障害や不正について、あらゆる報告、発生事例や苦情を受けてきました。ケニア国民が金額に見合ったものを手に入れられるよう、また、国民を今後の違法行為から守るためにも、**ケニア基準局(KEBS)**は、全ての輸出者、輸入者、利害関係者や一般市民の皆様に表示走行距離計の検証をケニア向け路上走行車両証明の**必須条件**とすることをここに通知いたします。

直ちに効力を発するものとし、**株式会社日本輸出自動車検査センター(JEVIC)**は既に、公文書もしくはその関係書類(例、輸出予定届出証明書、登録文書、登録抹消文書、車検証やオークションシート等)と、**検査時の実際に表示されている走行距離計との間に矛盾を発見、はっきりと確認した場合、その供給国において(この場合、日本、シンガポール、南アフリカ、イギリスならびにドバイ)、不適合報告書(NCRs; Non-Conformity Report)**を発行するよう指導を受けています。

**NCRs が発行された車両は、ケニア共和国への入国は認められません。この指示の履行は、2009年8月1日を含め、それ以降に検査を受ける車両より効力を生じます。**

ケニアへの走行距離輸入に関する一般指針については、[www.kebs.org](http://www.kebs.org)をご参照下さい。

敬具

Dr. Kioko Mang'eli  
MANAGING DIRECTOR